



RP-160hpc  
RP-200hpc  
RP-300HPCA

Motor wordt zonder olie geleverd!



Art.-nr.: RP160HPC



Art.-nr.: RP200HPC



Art.-nr.: RP300HPCA



[www.lumag-maschinen.de](http://www.lumag-maschinen.de)

**D**

Originele gebruiksaanwijzing

**Trilplaat RP-160HPC, RP-200HPC, RP-300HPCA**

Mod. RP-160HPC, Serienummer: \_\_\_\_\_ Mod. RP-200HPC, Serienummer: \_\_\_\_\_

Mod. RP-300HPCA, Serieel Nr.: \_\_\_\_\_

Zowel het modelnummer als het serienummer zijn te vinden op het typeplaatje van de trilplaat. U moet beide nummers veilig bewaren, zodat u ze in de toekomst kunt blijven gebruiken. In deze handleiding worden de functies en toepassingen van de machine uitgelegd. **Lees de gebruiksaanwijzing voor installatie, veiligheids- en waarschuwingsinstructies moetenacht worden genomen!**

## OVERZICHT

1. **VOORWOORD**
  - 1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing
  - 1.2 Aansprakelijkheidsbeperking
  - 1.3 Naam van de machine
  - 1.4 Auteursrecht
  - 1.5 Voorwaarden
2. **BEOOGD GEBRUIK**
3. **BEPERKING VAN GEBRUIKSUREN**
4. **MILIEU**
5. **VEILIGHEID**
  - 5.1 Waarschuwingen
  - 5.2 Betrouwbaarheid
  - 5.3 Veilig omgaan met gebruiksvloeistoffen / tanken
  - 5.4 Service beveiliging
  - 5.5 Restriscico's en beschermende maatregelen
  - 5.6 Gedrag in geval van nood
  - 5.7 Symbool uitleg
6. **OMVANG VAN DE LEVERING**
7. **MONTAGE**
  - 7.1 Montage vloerplaatverbreding
  - 7.2 Monteer polyurethaan top
  - 7.3 Bevestiging geleidingsbeugels
  - 7.4 Monteer het rijapparaat
8. **ONDERDEELAANDUIDING**
9. **MACHINE DISPATCHER**
  - 9.1 Transportvergrendeling
  - 9.2.Mechanisch opheffen
  - 9.3.To de procedure van de machine op de grond
10. **OPSLAG**
11. **VÓÓR DE EERSTE INGEBRUIKNAME**
12. **TANKEN**
  - 12.1 Motorolie
  - 12.2 Benzine
13. **INSTALLATIE**
  - 13.1 Voorbereiding voor gebruik
  - 13.2 Motor
  - 13.3 Start motor
  - 13.4 Schakel de motor uit
  - 13.5 Operaties
  - 13.6 Aanbeveling voor verdichting
14. **ONDERHOUD**
  - 14.1 Onderhoud
  - 14.2 Bewegende motorolie
  - 14.3 Fluorescerend filter
  - 14.4 Reiniging van de hielcup |
  - 14.5 Bougie
  - 14.6 Aanpassing van het motortoerental
  - 14.7 Aandrijfriem
  - 14.8 Smering van de trilunit
  - 14.9 Reiniging van de plaat |
15. **ACCESSOIRES**
16. **PROBLEEMOPLOSSING**
17. **TECHNISCHE GEGEVENS**
18. **GARANTIE / GARANTIE / KLANTENSERVICE**
19. **EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**
20. **ONDERDELEN VAN DE MACHINE**

## 1. VOORWOORD

**Lees de volledige tekst van de gebruiksaanwijzing voor de installatie en montage. Maak uzelf vertrouwd met de machine, het juiste gebruik en de veiligheidsinstructies met deze instructies.**

### 1.1 INFORMATIE OVER DE GEBRUIKSAANWIJZING

Deze gebruiksaanwijzingen geven belangrijke informatie over het omgaan met trilplaten. Een voorwaarde voor veilig werken is correcte naleving van alle gespecificeerde veiligheidsinstructies en instructies voor actie. Bovendien moeten de lokale voorschriften ter voorkoming van ongevallen en algemene veiligheidsvoorschriften die van toepassing zijn op het toepassingsgebied van de machine worden nageleefd.

De gebruiksaanwijzing moet zorgvuldig worden gelezen voor aanvang van de eerste installatie! Het is een productcomponent en moet worden opgeslagen op een bekende locatie die te allen tijde toegankelijk is voor alle gebruikers .

Deze documentatie bevat informatie over de werking van uw machine, ongeacht het type machine. Om deze reden vindt u hier ook uitleg die niet direct betrekking heeft op uw machine.

### 1.2 AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING

We hebben ons ingespannen om zoveel mogelijk informatie te verstrekken over ongevallenpreventie tijdens het gebruik, maar kunnen bij gebrek aan volledigheid van de vermelde gevarenpunten en bronnen niet ter verantwoording geroepen worden.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van:

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Oneigenlijk gebruik van de machine
- Onjuiste montage, installatie, bediening en onderhoud van de machine
- Werking van een machine in geval van defecte veiligheidsvoorzieningen of veiligheids- en beveiligingsinrichtingen die niet goed zijn gemonteerd of niet functioneel zijn
- Het niet naleven van de instructies in de gebruiksaanwijzing met betrekking tot transport, opslag, functie, bediening, onderhoud en verzorging van de machine
- Ongeautoriseerde structurele wijzigingen aan de machine
- Onvoldoende controle van machineonderdelen die onderhevig zijn aan slijtage
- Onjuist uitgevoerde reparaties
- Rampen veroorzaakt door vreemde voorwerpen en overmacht

### 1.3 NAAM VAN DE MACHINE

De term machine vervangt de handelsnaam van het artikel waarnaar deze handleiding - zie voorblad - verwijst.

### 1.4 AUTEURSRECHT

Alle documenten zijn auteursrechtelijk beschermd. Het doorgeven en dupliceren van documenten, zelfs in fragmenten, evenals kennisgevingen van de inhoud aan derden zijn niet toegestaan, tenzij uitdrukkelijk beloofd.

### 1.5 ONDER VOORBEHOUD

Informatie over technische gegevens, afmetingen en illustraties van de machine en wijzigingen in veiligheidsnormen zijn onderhevig aan verdere ontwikkeling en zijn daarom niet altijd bindend voor levering.

Druk- en formuleringsfouten uitgezonderd.

## 2. BEOOGD GEBRUIK

De trilplaat is uitsluitend ontworpen en getest voor het hier beschreven beoogde doel. Alle andere activiteiten zijn ten strengste verboden.

- De trilplaat wordt uitsluitend gebruikt voor het verdichten van losse en korrelige bodems, grind en composietstenen, evenals in smalle gebieden op gebouwen, stoepranden en Grondvesten. Het toepassingsgebied varieert van sleuf- en oppervlakteverdichting - zelfs met bindende bodems - tot het schudden van composietstenen bestratingen. De voorwaartse en retourstroom is oneindig variabel.
  - De machine is echter niet geschikt voor het verdichten van harde oppervlakken of bodems met een hoog kleigehalte.
  - De rubberen mat is uitsluitend te gebruiken voor het schudden van straatstenen en dergelijke. Andere materialen zoals grind, etc. kan worden verwerkt zonder een rubberen mat.
  - De trilplaat is ontworpen als een eenmanstoestel en mag dus maar door één persoon bediend worden.
  - De machine mag alleen buiten worden gebruikt.
  - De machine mag niet worden gebruikt in de regen, op ijs, op zeer harde, steenachtige grond. **Letsel gevaar!**
- Smering moet altijd gegarandeerd zijn.

## BEPERKING VAN GEBRUIKSUREN MIDDEN / VEILIGHEID

- De veiligheidstoestellen mogen niet gedemonteerd of overbrugd worden.

De naleving van de bedienings- en onderhoudsinstructies en de uitvoering van de onderhoudswerkzaamheden, evenals de naleving van de onderhoudsintervallen, maken deel uit van het beoogde gebruik.

De garantie vervalt als de machine wordt gebruikt in commerciële, commerciële of industriële ondernemingen en in activiteiten die gelijkgesteld moeten worden. Indien de machine wordt gebruikt voor commercieel of industrieel gebruik of iets dergelijks, aanvaardt LUMAG geen aansprakelijkheid.

### **⚠️ WARNING**

**Elk gebruik van de machine buiten het beoogde gebruik en/of anderszins kan tot gevaarlijke situaties leiden! Lumag GmbH zal zich dienovereenkomstig ontlasten tegen de gevolgen van eventuele claims die voortvloeien uit het niet naleven van deze bepalingen.**

## 3. BEPERKING VAN GEBRUIKSUREN

In woonwijken en kleine nederzettingen of op het terrein van ziekenhuizen en verpleeghuizen, op zon- en feestdagen de hele dag en op weekdays van 20.00 tot 7.00 uur niet bediend worden

Houd ook rekening met de regionale regelgeving inzake geluidsbescherming.

## 4. MILIEU



Recycle afval en gooi het niet weg als afval. Alle gereedschappen, slangen en verpakkingen moeten worden gesorteerd, naar het plaatselijke recyclingcentrum worden gebracht en op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd.

De plaats van gebruik moet worden beschermd tegen verontreiniging met lekkende gebruiksvloeistoffen. Gebruikte of resterende gebruiksmaterialen moeten worden gerecycled in overeenstemming met de milieubeschermingsvoorschriften die van toepassing zijn op de plaats van gebruik.

Vraag uw gemeentelijke afvalverwerkingsinstantie naar de mogelijkheden van milieuvriendelijke en geschikte verwijdering.

## 5. VEILIGHEID

Dit gedeelte van de gebruiksaanwijzing geeft een uitgebreid overzicht van alle belangrijke veiligheidsaspecten voor een optimale bescherming van de machinist en voor een veilige en probleemloze werking.

Het niet opvolgen van de instructies en veiligheidsinstructies in deze handleiding kan leiden tot aanzienlijke risico's.

### 5.1 WAARSCHUWINGEN

Waarschuwingen worden aangegeven met symbolen in deze gebruiksaanwijzing. De informatie over uw persoonlijke veiligheid wordt gemarkeerd door een gevarendriehoek, indicaties van enige materiële schade zijn zonder een gevarendriehoek.

De instructies moeten strikt worden nageleefd om ongevallen, persoonlijk letsel en materiële schade te voorkomen .

#### **GEVAAR**

Het niet naleven van deze instructie vormt het grootste risico voor het leven of het risico op levensbedreigende verwondingen.

#### **⚠️ WARNUNG**

Het niet naleven van deze instructie brengt levensgevaar of ernstig letsel in gevaar.

#### **VOORZICHTIGHEID**

In geval van niet-naleving Dit Instructie bestaat Licht totdat Midden Letsel.

#### **HINWEIS**

*Het niet naleven van deze instructie riskeert schade toe te brengen aan de motor of andere materiële activa.*

Bovendien bevatten de gebruiksaanwijzingen andere belangrijke tekstpassages, die worden vervangen door het woord

**AANDACHT** zijn gemarkeerd .

### 5.2 BETROUWBAARHEID

#### **⚠️ WARNUNG**

**Maak uzelf vertrouwd met de machine. Een goede training is een voorwaarde voor veilig werken met deze machine. Onjuiste bediening of bediening door ongetrainde personen kan een gevaar vormen. Lees de handleiding van deze machine en de motorhandleiding zorgvuldig door en raak betrokken bij de positie en het juiste gebruik van de bedieningselementen**

**vertrouwd. Onervaren bedieners moeten worden bijgestaan door personeel dat bekend is met de machine; Pas dan mag zij de machine bedienen.**

Naast de arbeidsveiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzingen moeten de veiligheids-, ongevallenpreventie- en milieubeschermingsvoorschriften die van toepassing zijn op het toepassingsgebied van de machine en de voorschriften voor het wegvervoer worden nageleefd.

#### **Verantwoordelijkheid van de exploitant**

De bediener moet de bedieningsinstructies ter beschikking van de bediener stellen en ervoor zorgen dat de bediener deze heeft gelezen en begrepen. De gebruiksaanwijzing moet worden overhandigd.

Bovendien moet hij het personeel op regelmatige tijdstippen trainen en informeren over de gevaren van het hanteren van de machine.

Bovendien is de gebruiker ervoor verantwoordelijk dat de machine altijd in technisch perfecte staat verkeert.

#### **Verantwoordelijkheid van de exploitant**

Aleen getrainde personen mogen de machine starten, bedienen en uitschakelen. De bediener moet zijn opgeleid in de juiste werking van de machine en vertrouwd zijn met de nodige veiligheidsvoorzieningen. Onvoldoende geïnformeerde exploitanten kunnen zichzelf en anderen in gevaar brengen door oneigenlijk gebruik.

Nieuwe gebruikers moeten door de verkoper instructies hebben gekregen om zich vertrouwd te maken met de kenmerken van de motoraangedreven machine, het beoogde gebruik en de nodige veiligheidsvoorzieningen.

#### **⚠️ WARNUNG**

**Personen die niet bekend zijn met de gebruiksaanwijzing, kinderen, jongeren onder 18 jaar en personen onder invloed van alcohol, drugs en medicatie mogen de machine niet bedienen. Jongeren vanaf 16 jaar mogen de machine gebruiken als onderdeel van een training en onder toezicht van een getraind persoon.**

#### **Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)**

Bij het hanteren van de machine is het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) absoluut noodzakelijk om elk risico voor de gebruiker te minimaliseren.

- Nauwsluitende **werkkleding** die beweging niet belemmert. Het wordt voornamelijk gebruikt om te beschermen tegen detectie door bewegende delen.
- **Geluidsisolerende** middelen zoals bv. Gehoorbescherming, capsules, etc. ter bescherming tegen gehoorschade.



**PAS OP! Lawaai kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Als het toegestane geluidsniveau van 80 dB(A) wordt overschreden, moet gehoorbescherming worden gedragen.**

- **Mondbeschermer** ter bescherming tegen aandoeningen van de luchtwegen. Fijnstof of deeltjes kunnen zo worden vastgehouden.
- **Bril met zijbescherming** om de ogen te beschermen tegen stof of splinters .
- Werkhandschoenen gemaakt van massief leer ter bescherming tegen scherpe randen, splinters of overmatige trillingen.
- **Veiligheidsschoenen of laarzen met stalen neuzen** ter bescherming tegen ongelijke oppervlakken met scherpe randen of vallende voorwerpen. Het veiligheidsschoeisel zorgt ook voor een veilige standaard.
- **Veiligheidshelm** om het hoofd te beschermen tegen vallende delen en oscillerende belastingen. Het kan ook beschermen tegen verwondingen in krappe situaties.

Gebruik het apparaat alleen voor de aangegeven doeleinden, zoals aangegeven onder BEOOGD GEBRUIK (2.).

Een ongetraind persoon mag de machine niet bedienen. De bediener van deze machine moet bekend zijn met de risico's en gevaren die aan de werking verbonden zijn.

Raak de motor of uitlaatpot niet aan terwijl de motor draait of kort nadat deze is uitgeschakeld. Deze gebieden worden heet en kunnen brandwonden veroorzaken.

Bedien de machine nooit zonder riembescherming. Open aandrijfriemen zijn gevaarlijk en kunnen ernstige verwondingen veroorzaken.

Bedien de machine niet met ontoelaatbare accessoires of extra

onderdelen. Voer de machine nooit onbeheerd uit.

De effectiviteit van de bedieningselementen mag niet onnodig worden

beïnvloed of teniet worden gedaan.

Bedien de machine alleen als alle beveiligingsinrichtingen en spatborden zijn bevestigd en goed functioneren.

- Beveiligingsinrichtingen en -delen mogen niet worden gewijzigd of opgeheven .
- Beschadigde beschermingsmiddelen en onderdelen moeten worden gerepareerd of vervangen zoals bedoeld door een erkende gespecialiseerde werkplaats, tenzij anders vermeld in de gebruiksaanwijzing.

De betrouwbare toestand van de machine moet vóór het begin van de werkzaamheden worden gecontroleerd, met name de werking van de gashendel, de start/stopschakelaar en de dichtheid van het brandstofsysteem. Bedien het apparaat niet als schade of defecten herkenbaar zijn. Schade en gebreken dienen onmiddellijk te worden verholpen.

Het werken met de machine vraagt veel aandacht.

- Let op de omgevingscondities op de werkplek.
  - Obstakels op het gebied van werk en vervoer.
  - Draagkracht van de bodem.
  - Noodzakelijke bescherming van de bouwplaats, met name voor de openbaarvervoersector.
  - Noodzakelijke bescherming van muren en plafonds.
  - Mogelijkheden van bijstand bij ongevallen.



## VEILIGHEID

- In Werk- en milieugebied van de machine voor voldoende lichtomstandigheden zorg.
- Bij slecht weer, op oneffen terrein of op hellingen, zorg voor een veilige stand.

Werk alleen in goede fysieke conditie. Vermoeidheid leidt ook tot onvoorzichtigheid. Bijzonder veel aandacht is vereist aan het einde van de werkuren. Voer al het werk rustig en voorzichtig uit.

De exploitant is verantwoordelijk verschuldigd aan derden.

Werk nooit onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen. Uw zicht, reactievermogen en beoordelingsvermogen kunnen worden aangetast. Zorg er altijd voor dat de machine stabiel is en niet kan kantelen, rollen, schuiven of vallen tijdens het gebruik.

Houd uw handen, voeten, losse kleding en lichaamsmeubilair uit de buurt van bewegende of roterende machineonderdelen. Lang haar mag niet open worden gesleept (draag haarnetje).

**⚠️ WARNUNG**

**Ernstig risico op letsel door grijpen of knippen!**

Neem tijdig pauzes van het werk. Trillingen of herhaalde operaties kunnen schade aan de handen of armen veroorzaken.

**⚠️ WARNUNG**

**Als mensen met stoornissen in de bloedsomloop te vaak worden blootgesteld aan trillingen, kan schade aan bloedvaten of het zenuwstelsel optreden. De volgende symptomen kunnen optreden als gevolg van trillingen op vingers, handen of polsen: in slaap vallen van de lichaamsdelen, kietelen, pijn, steken, verandering in huidskleur of huid.**

**Als deze symptomen worden gedetecteerd, raadpleeg dan een arts.**

**Geschikte handschoenen en regelmatige pauzes kunnen de gebruiksduur echter verlengen. Houd er echter rekening mee dat de persoonlijke aanleg voor een slechte bloedcirculatie en/of hoge grijpkrachten tijdens het werken de gebruiksduur verkorten.**

Houd andere mensen, vooral kinderen, uit de buurt van het werkgebied. Zorg er voor de installatie voor dat alle personen zich op een veilige afstand (minimaal 5 meter veiligheidsafstand) van de machine bevinden.

**⚠️ WARNUNG**

**Risico op letsel als gevolg van bewegende puree of weggegooid materialen.**

Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving en stel deze niet bloot aan regen.

Gebruik de machine niet in licht ontvlambare vegetatie en waar brand- of explosiegevaar bestaat. Zorg voor brandblussers in geval van droogte. **Brand!**

Schakel de motor uit en sluit de brandstofkraan (indien beschikbaar) wanneer de machine niet in gebruik is.

Parkeer de machine zo dat deze niet kan kantelen, vallen of wegglijden.

Leid de machine zo dat u uzelf beschermt tegen blauwe plekken tussen de machine en het obstakel .

Bedien de machine op de randen van kuilen, afvalpalen en taluds, op garageranden en hielen op zo'n manier dat er geen risico is op vallen of kantelen.

Let bij het werken met de machine vooral op de volgende punten:

- Elektrische kabels of leidingen in het werkgebied.
- Gas-, water- of communicatieleidingen in de werkruimte.

Vervoer het apparaat niet terwijl het draait.

Bewaar het apparaat op de juiste manier wanneer het niet in gebruik is. Bewaar de gekoelde machine na gebruik op een afgesloten, schone, vorstbestendige en droge plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.

### 5.3 VEILIG OMGAAN MET GEBRUIKSVLOEISTOFFEN/TANKEN

#### **WARNUNG**

**Verbrandingsmotoren vormen een bijzonder gevaar tijdens het gebruik en het tanken. Neem altijd de waarschuwingen en parallel daaraan de aanvullende veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstige of zelfs dodelijke verwondingen .**

#### **GEVAAR**

**Tank, start of laat de motor niet binnenshuis, garages of afgesloten ruimtes draaien. De uitlaatgassen van de motor bevatten giftig koolmonoxide. Verblijven in een koolmonoxide-achtige omgeving kan leiden tot bewustzijnsverlies en de dood.**

Zet voor het tanken de motor uit en laat hem afkoelen. Roken en

open vuur is niet toegestaan.



Brandstoffen kunnen oplosmiddelachtige stoffen bevatten. Vermijd huid- en oogcontact met aardolieproducten. **Draag handschoenen bij het tanken.**

Mors geen brandstof of olie. Als er brandstof of olie is gemorst, reinig de machine dan onmiddellijk en breng geen brandstof in contact met kleding. Als er brandstof bij de kleding komt, verander dan onmiddellijk van kleding.



**Zorg ervoor dat er geen brandstof of olie in de grond komt (milieubescherming!).** Gebruik de juiste ondervloer.

Tankdop voorzichtig oplossen bijwerken zichzelf NI Bestaand Druk in Tank langzaam ontmantelen kunnen.

Controleer brandstofleidingen, tankdop en tank op lekken of scheuren. De machine mag niet met dergelijke schade in werking worden gesteld.

Sluit de tankdop na het tanken weer goed af.

Om de machine te starten, verander de locatie (op ten minste 3 meter afstand van het tankterrein).

Brandstoffe kunnen niet onbeperkt worden opgeslagen. Koop alleen zoveel als je wilt consumeren in een paar maanden . Gebruik geen oude brandstof!

Vervoer en bewaar brandstof en olie alleen in goedgekeurde en gemarkeerde bussen .

Vervoer en bewaar geen brandstof en olie in de buurt van ontvlambare of licht ontvlambare stoffen, vonken of open vuur .

Gebruik nooit een machine met een beschadigde contactkabel en kaarsstekker. **Gevaar voor vonken!**

Maak brandstof en olie niet toegankelijk voor kinderen.

#### 5.4 SERVICE BEVEILIGING

##### **WARNING**

**Onjuist onderhoud of niet-naleving, of Het niet oplossen van een probleem kan een bron van gevaar worden tijdens het gebruik. Gebruik alleen regelmatig en goed onderhouden machines. Dit is de enige manier om aan te nemen dat u uw machine veilig, economisch en probleemloos zult bedienen. En dat voor een lange tijd.**

Onderhoud, reinig of pas het apparaat niet aan tijdens het gebruik. Gedraaide onderdelen kunnen ernstige verwondingen veroorzaken.

Op machines met benzinemotoren voor onderhouds-, reinigings- en reparatiewerkzaamheden , trek bougies uit en draai bougies uit om onbedoeld starten te voorkomen .

Laat de machine niet draaien zonder luchtfilter.

De machine moet worden bediend met lage geluids- en uitlaatemissies . Laat de motor alleen draaien volgens de specificaties die zijn gespecificeerd in de TECHNISCHE GEGEVENS (17e ).

De stickers op de machine waarschuwen voor gevaren. Houd de machine altijd schoon en vervang indien nodig beschadigde stickers .

Geen brandstoffen of andere ontvlambare oplosmiddelen voor het reinigen van machineonderdelen

gebruiken. **Explosiegevaar!**

Gebruik geen hogedrukreiniger om de machine schoon te maken. Doordringend water kan de machine beschadigen.

Houd vocht uit de buurt van delen onder spanning. Dit kan leiden tot kortsluiting.

Houd de machine altijd schoon en maak deze na elk gebruik schoon. Houd de bedieningselementen van de machine te allen tijde droog en vrij van hars, olie en vet. Besturingselementen, zoals bv. Aan/uit-schakelaars, gashendels, enz., mogen niet onjuist worden vergrendeld, gemanipuleerd of gewijzigd. **Kantel de machine in geen geval voor reiniging!**

Stapel geen papier, karton of soortgelijk materiaal in de buurt van de motorbehuizing. De hete behuizing kan een bron van vuur veroorzaken.



De verwijderingswet- en regelgeving voor bedieningsmaterialen en bedieningsmaterialen met verontreinigde onderdelen moet in acht worden genomen. Om het milieu te beschermen, verwijdert u de bedieningsmaterialen als gevaarlijk afval, zelfs als het slechts kleine hoeveelheden zijn.

Reinig de koelvinnen van de motor van vuil. Controleer de

tankdop regelmatig op dichtheid.

Bevestig na reinigungs-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden beveiligingsinrichtingen en spatborden opnieuw aan de machine.

Controleer altijd of alle gereedschappen zijn verwijderd voordat u deze inschakelt.

Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd in de mate zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Alle andere werkzaamheden dienen te worden uitgevoerd door een gespecialiseerde werkplaats of werkplaats. LUMAG service workshop.

Werkzaamheden aan het elektrische systeem kunnen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.

Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires. Het gebruik van andere reserveonderdelen en andere accessoires zal naar verwachting het risico op ongevallen verhogen. Enige aansprakelijkheid voor de daaruit voortvloeiende schade is niet van toepassing.

## 5.5 RESTRISICO'S EN BESCHERMENDE MAATREGELEN

*Resterende mechanische gevaren*

### **Drukken**

Onzorgvuldig geleiden van de trilplaat kan leiden tot ernstige verwondingen.

→ Speciale zorg moet worden besteed op oneffen terrein en bij het dichttichten van grof materiaal. Zorg ervoor dat je op een veilige voet staat.

**Duwen**

In het geval van gestolde, harde of onverzettelijke vloeren kunnen sterke terugslag op het handvat optreden .

→ Vermijd het werken met gestolde, harde of onverzettelijke vloeren met de machine. Houd het handvat goed vast, draag beschermende kleding.

*Verwaarlozing van ergonomische principes*

**Nalatig gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)**

Onzorgvuldig gebruik of weglaten van persoonlijke beschermingsmiddelen kan leiden tot ernstig letsel .

→ Draag verplichte beschermingsmiddelen .

**Menselijk gedrag, wangedrag**

→ Wees altijd volledig geconcentreerd in al het werk. Restgevaar - kan nooit worden uitgesloten.

*Resterende elektrische gevaren*

**Elektrisch contact**

Bij het aanraken van de bougie kan een elektrische schok optreden terwijl de motor draait .

→ Raak nooit de kaarsplug of bougie aan terwijl de motor draait.

*Restwarmte gevaren*

**Brandwonden, bevroering**

Het aanraken van de uitlaat/behuizing kan brandwonden veroorzaken.

Laat → motor afkoelen .

*Blootstelling aan lawaai*

**Gehoorschade**

Langdurig onbeschermd werken met de machine kan leiden tot gehoorschade.

→ Draag altijd gehoorbescherming.

*Gevaar van materialen en andere stoffe*

**Contact, inademing**

De uitlaatgassen van de machine kunnen leiden tot schade aan de gezondheid.

→ motorapparaat alleen buiten en neem regelmatig pauzes.

**Brand, explosie**

Brandstof is brandgevaarlijk.

→ Roken en open vuur zijn verboden tijdens het werken en tanken.

*Trillingsgevaar*

**Lichaamstrilling**

Langdurig werken met de trilplaat kan leiden tot fysieke trillingen

Bijzondere waardeverminderingen.

→ Neem regelmatig pauzes .

*Overige gevaren*

#### **Uitglippen, struikelen of vallen van mensen**

Op onstabiele oppervlakken kunt u schade veroorzaken door te struikelen .

→ Pas op voor obstakels in het werkgebied. Zorg altijd voor een veilige standaard en draag veiligheidsschoenen.

## 5.6 GEDRAG IN GEVAL VAN NOOD

In het geval van een mogelijk ongeval, initieer de nodige eerstehulpmaatregelen en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp.

Geef bij het aanvragen van hulp de volgende informatie op:

- *hoe het gebeurde*
- *wat er is gebeurd*
- *Hoe erg is het letsel*
- *wat voor soort letsel*
- *Wie rapporteert!*

## 5.7 SYMBOOL UITLEG

Symbolen zijn bevestigd aan de machine. Deze vertegenwoordigen belangrijke informatie over het product of de gebruiksaanwijzing .



#### **Gevaar voor koolmonoxidevergiftiging!**

Start of laat de motor niet binnenshuis draaien, zelfs niet als de deuren en ramen open zijn.



#### **Benzine en olie zijn zeer licht ontvlambaar en explosief!**

Zet voor het tanken de motor uit en laat hem afkoelen. Houd de motor uit de buurt van hitte, vonken en vlammen. Rook niet in de buurt van de machine!



#### **Gebruik loodvrije brandstof ROZ 95.**

#### **Voorzichtigheid!**

Gebruik alleen schone brandstof .



### Controleer motorolie!

Controleer het oliepeil voor elk gebruik en na ten minste 8 uur gebruik (BTS). Vul indien nodig olie bij.



**Waarschuwing!** Speciale zorg en aandacht. De machine kan ernstige verwondingen veroorzaken!



Lees en neem de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies in acht voordat u ze in gebruik neemt. Anders neemt het risico op letsel voor exploitanten en andere personen toe.



Draag oog- en gehoorbescherming. Helm vereist om te beschermen tegen vliegende onderdelen.



Draag beschermende handschoenen.



Draag veiligheidsschoenen met een gripvaste zool en stalen neus .



### Waarschuwing voor hete oppervlakken. Risico op brandwonden!

Raak geen hete motoronderdelen aan. Deze blijven kort heet, zelfs na het uitschakelen van de machine.



Een verstrikking in de roterende riem veroorzaakt een handblessure. Doe altijd riembescherming aan.



Houd omstanders uit de buurt.



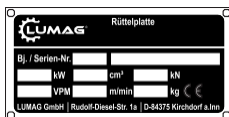
### Voorzichtigheid!

Hefpunt - Voor het hijsen van de machine met een kraan of andere hijsinrichting



Snelheidsregeling:  
Turtle betekent LANGZAAM of STATIONAIR Konijn  
betekent VOL GAS

Looprichting (vooruit/achteruit)



### Naambord

Voorzien van modelnaam, bouwjaar en serienummer. Voor bestellingen van reserveonderdelen of service-informatie, gelieve altijd deze gegevens te verstrekken.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA



### Beschikken over gemotoriseerde machines, elektrische apparaten en gereedschap dat niet in het huisvuil zit!

Vraag uw gemeentelijke afvalverwerkingsinstantie naar de mogelijkheden van milieuvriendelijke en geschikte verwijdering.



### PAS OP!

ALLE 4-TAKT MOTOREN ZIJN ZONDER OLIE VERSCHEEPT, VOOR DE EERSTE START MOET EERST MOTOROLIE WORDEN BIJGEVULD!



## 6. OMVANG VAN DE LEVERING

Controleer na het uitpakken de inhoud van de doos of doos. de transportbox op

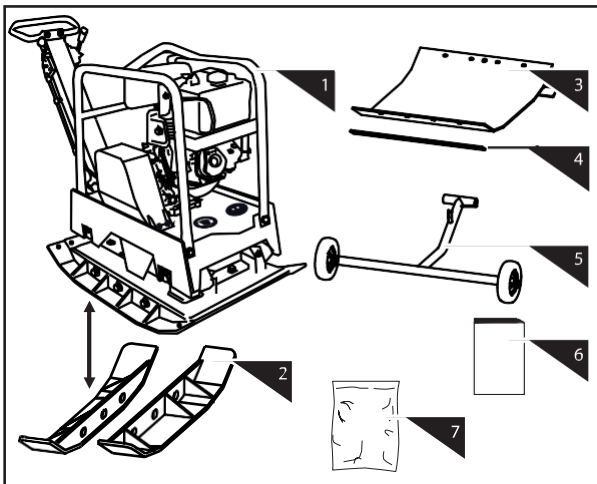
- Volledigheid
- mogelijke transportschade

Breng de dealer of fabrikant onmiddellijk op de hoogte van eventuele klachten. Latere klachten worden niet in behandeling genomen.

De machine wordt gedeeltelijk gedemonteerd geleverd. Het montagewerk bij punt 7 moet in acht genomen worden.

Als u vragen of problemen heeft met de machine, neem dan contact met ons op. U kunt ons bereiken per e-mail:

**info@l umag-maschinen.de van per telefoon op Tel. +49 8571/92 556-0.**



- 1 Trilplaat met aandrijving
- 2 Montageplaats (2 stuks)
- 3 Polyurethaan paneel 3-delig
- 4 Bevestigingsrail (2 stucwerk)
- 3 Rijtoestel
- 4 Montagekit, bevestigd

## 7. MONTAGE

### 7.1 VLOERPLAATVERBREIDING MONTEREN (Figuur A)

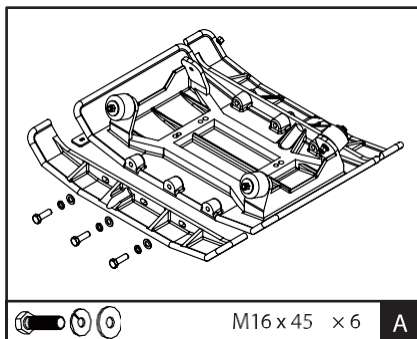
De afneembare verbredening maakt trilplaten uiterst veelzijdig .

**Zonder verbreding:** veel druk en smal - ideaal voor de verdichting van basislagen in de onderbouw en voor sleufverdichting.

**Met verbreding:** een vermindering van de bodemdruk door het vergroten van het oppervlak en dus ook voor het opschudden van composietstenen bestratingen of bestrating. uitstekend geschikt voor het egaliseren van grote gebieden.

1. Plaats de verbredening zoals aangegeven op de bodemplaat en lijn deze uit met de boorgaten.
2. Bevestig elke kant met 3 zeshoekige schroeven, veerringen en dikke ringen .

**PAS OP!** De verbredingen zijn gemarkeerd met R (right) en L (left).



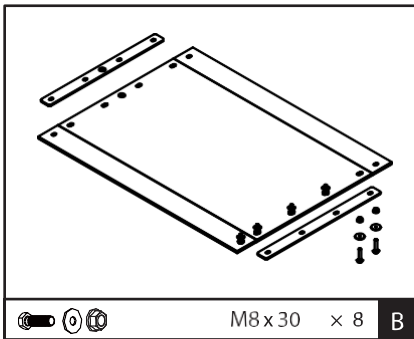
### 7.2 POLYURETHAAN PANEEL MONTEREN (Figuur B)

De trilmat van polyurethaan wordt gebruikt voor zachte verdichting tijdens bestratingswerkzaamheden. (ruisonderdrukking/oppervlaktebescherming)

1. Lijn de PU-mat onder de bodemplaat uit op de boorgaten .
2. Breng de bevestigingsrail aan zoals afgebeeld .
3. Schroef de PU-mat en bevestigingsrail aan elke kant met 4 zeshoekige schroeven, ringen en tandmoeren op de basisplaat.

**Tip**

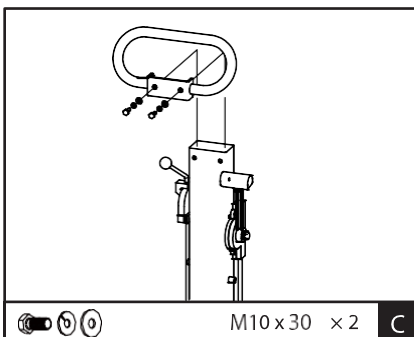
Aan de ene kant van de mat bevinden zich 5 boorgaten. Dit is de achterkant, de centrale Boorgat Is om in te haken NI Rij-apparaat.



### 7.3 BEVESTIGING GELEIDINGSBEUGELS (Figuur C)

De geleidingsbeugel zit al op de machine. Om verpakingsredenen word de geleidebalk ondersteboven op de dissel gemonteerd.

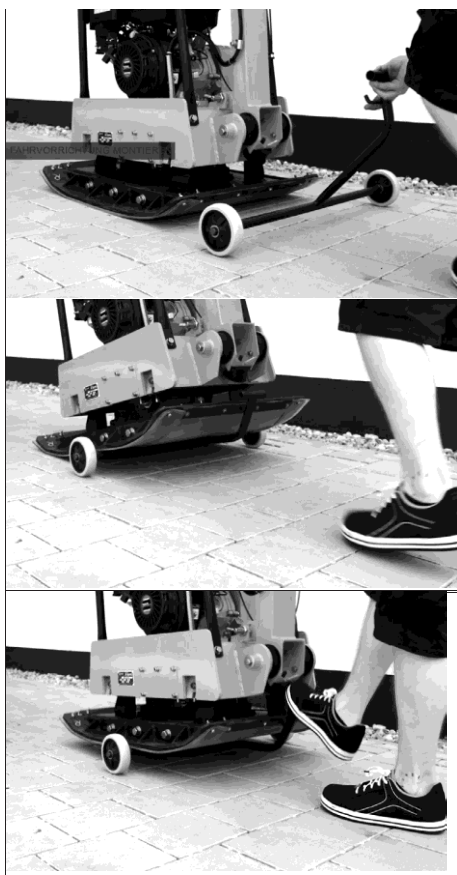
1. Schroef de geleidebeugel los van de dissel .
2. Draai de geleidebalk en bevestig deze aan de dissel met 2 zes ingeblikte schroeven, veerringen en ringen zoals afgebeeld .



#### 7.4 MONTEER HET RIJAPPARAAT

Gebruik het rijapparaat alleen op vlakke en vaste grond en voor korte afstanden. Vervoer de machine niet op grind of grind. **Gevaar om in te zakken!**

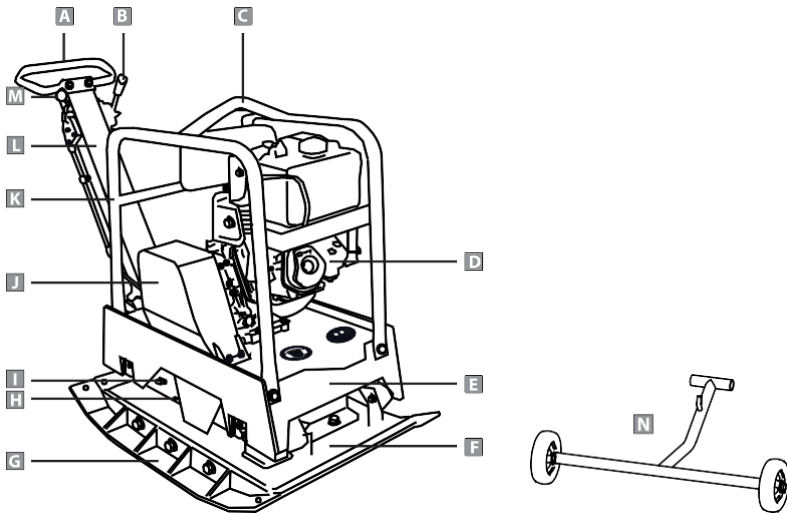
Door de machine op de geleidebalk te wiegen/duwen - met de steun van een 2. Persoon - het rijapparaat kan in de basisplaat worden gehaakt.



**PAS OP!!** Verwijder het rijapparaat voordat u begint met verdichten.

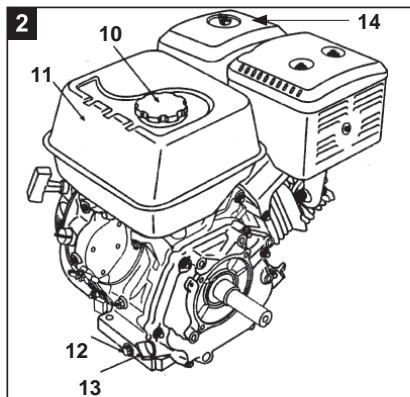
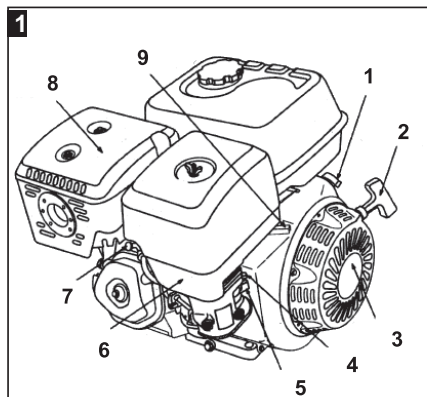
## 8. ONDERDEELAANDUIDING

Trilplaat RP-  
160HPC RP-  
200HPC RP-  
300HPCA

**Trilplaat**

- A Geleidebeugel
- B Schakelhendel (vooruit en terug)
- C Centrale ophanging
- D Aandrijfmotor
- E Excitatie
- F Vloerplaat
- G Vloerplaatverbreding
- H Aftapplug voor excitatieolie
- I Invulschroef voor excitatieolie
- J Bench Bescherming / Aandrijfriem
- K Beschermend Frame
- L Schacht
- M Gashendel (op de machine) aandrijfinrichting
- N aandrijfinrichting

**Benzinemotor LONCIN G200F**



**Fig. 1**

- 1 Motorschakelaar (contactschakelaar)
- 2 Trekstarter
- 3 Retour starter
- 4 Choke hendel
- 5 Brandstofkraan
- 6 Luchtfilter
- 7 Bougie
- 8 Geluiddemper
- 9 Gashendel (op de motor)

**Fig. 2**

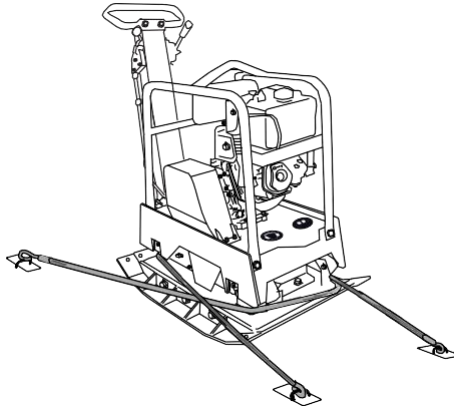
- 10 Vuldop
- 11 Brandstoftank
- 12 Olie aftapplug
- 13 Olievulschroef met meetstang
- 14 Luchtfilter

## 9. MACHINETRANSPORT

### **⚠️ WARNUNG**

Laat de motor van de machine afkoelen voor transport of voordat u binnen parkeert om brandwonden te voorkomen en het risico op brand te elimineren. Bovendien moet ervoor worden gezorgd dat personen niet in gevaar worden gebracht door het kantelen of laten glijden van de machine, evenals door het op- of neerklappen van machineonderdelen.

- Schakel de motor altijd uit tijdens het transport en laat hem afkoelen!
- Sluit de brandstofkraan, zet deze op UIT en lijk de machine horizontaal uit om brandstof- of olie lekkage te voorkomen.
- Bij transport over langere afstanden moet de brandstoftank volledig worden geleegd.
- Gebruik voor het transport van de machine alleen geschikte takels met een minimum laadvermogen van 200 kg (RP-160HPC), 240 kg (RP-200HPC) en 300 kg (RP-300HPCA).
- Bevestig de machine op het transportvoertuig tegen rollen, uitglijden of kantelen en sjoor deze bovendien aan het beschermende frame. Bevestig de machine aan de bodemplaat en niet aan de rubberen bovenkant!



### **TIP!**

*Geschikt voor het laden en vervoeren van verdichtingsinrichtingen met hefinrichtingen zijn geschikt. Om de slinger aan de aangewezen ankerpunten te bevestigen. Laadbruggen moeten dragend en stabiel zijn.*

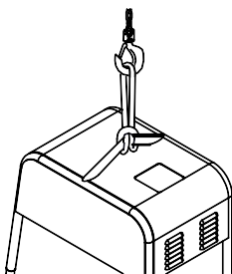
## 9.1 TRANSPORTSLUIS

Voor vervoer met een voertuig of de rijrichting moet de dissel naar voren worden geklapt en vergrendeld met behulp van de transportbeveiliging.



## 9.2 VOOR MECHANISCH HEFFEN

- Zorg er voor het heffen voordat u gaat tillen of de hefinrichting het gewicht van de machine (zie TECHNISCHE GEGEVENS) zonder gevaar kan dragen.
- Bevestig een geschikte hijshaak aan de ophanging en trek deze voorzichtig omhoog om letsel te voorkomen.
- Stap nooit onder zwevende belastingen .



## 9.3 NAAR DE PROCEDURE VAN DE MACHINE OP DE GROND

Het rijapparaat vergemakkelijkt de bediening.

Door de machine op de geleidebalk te stuiteren/duwen - met de steun van een 2. Persoon - de trolley kan in de bodemplaat worden gehaakt.

**PAS OP!!** Gebruik het rijapparaat alleen op vlakke en vaste grond en voor korte afstanden. Gebruik niet op grind of keien. **Gevaar op inzakken!**



**OPSLAG  
VÓÓR VAN EERSTE INSTALLATIE****10. OPSLAG****GEVAAR**

**Bewaar de machine met brandstof niet in een ongeventileerde ruimte waar brandstofdampen in contact kunnen komen met vlammen, vonken, richtingaanwijzers of andere ontstekingsbronnen.**

Als het apparaat langer dan 30 dagen niet wordt gebruikt, moeten de volgende opslagstappen worden genomen.

1. Maak de brandstoftank helemaal leeg. Brandstof die ethanol of MTBE bevat, kan verouderen gedurende een opslagperiode van 30 dagen. Oude brandstof heeft een hoog rubbergehalte en kan de carburateur verstopen en de brandstofstroom belemmeren.
2. Start en laat de motor draaien totdat deze tot stilstand komt. Dit zorgt ervoor dat er geen brandstof in de carburateur achterblijft. Op deze manier worden rubberafzettingen in de carburateur en mogelijke motorschade voorkomen.
3. Zolang de motor nog warm is, tap je de olie uit de motor af. Verse motorolie bijvullen. **Zie... TANKEN / Motorolie (12.1)**
4. Reinig de buitenkant van de machine met een schone doek en houd de ventilatiesleuven vuilvrij.
5. Controleer de machine op losse of beschadigde onderdelen. Herstel of vervang beschadigde onderdelen en draai losse schroeven of borgsnijders vast.
6. Bewaar de machine rechtop in een schone, droge, goed geventileerde ruimte.

**TIP**

*Gebruik geen agressieve wasmiddelen of reinigingsmiddelen op basis van aardolie om plastic onderdelen te reinigen. Dergelijke chemicaliën kunnen plastic onderdelen beschadigen.*

**11. VÓÓR DE EERSTE INGEBRUIKNAME****Tip**

*De motor van de machine wordt geleverd zonder motorolie. Vul de motorolie bij de eerste installatie. Vul de machine zoals beschreven in TANKEN / Motorolie (12.1)".*

## 12. TANKEN

### ⚠️ WARNUNG

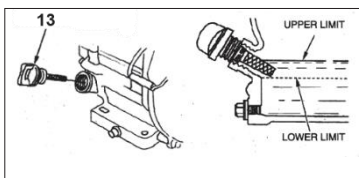
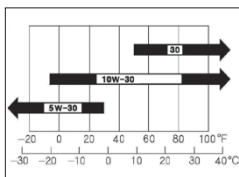
U mag de in dit hoofdstuk beschreven werkzaamheden niet uitvoeren voordat u de veiligheidsinstructies hebt gelezen en begrepen. Het gaat om uw persoonlijke veiligheid!

### 12.1 Motorolie

#### PAS OP!!

De motorolie werd afgetapt voor transport. Als de opvangbak niet gevuld is met olie voordat de motor wordt gestart, zal dit resulteren in permanente schade en een verlies van de motorgarantie.

1. Gebruik in de handel verkrijgbare motorolie met de specificatie 10W-30 of 10W-40 .
2. Draai de olievluschroef (13) op de motor uit.
3. Vul de motorolie tot aan de eerste draad van de vulopening.
4. Draai de olievluschroef vast.
5. Veeg olieresten/vuil weg.



MotorolieOlie Vulschroef

**Capaciteit (motorolie):**

~ 1,1 liter (RP-160HPC, RP-200HPC) ~ 1,2 liter (RP-300HPCA) Niet overvullen!

#### Tip

Wanneer olie SAE 30 onder de 10°C wordt gebruikt, is er sprake van een zwaardere start en mogelijke schade aan de motorboring door onvoldoende smering.

#### Controleer het motoroliepeil

Voer alleen een oliepeilcontrole uit op vlakke grond met de motor uitgeschakeld .

1. Draai de olievluschroef op de motor uit.
2. Veeg de olie op de peilstok.
3. Steek de olievluschroef terug in de opening , schroef deze niet op zijn plaats.
4. Trek **de** olievluschroef er weer uit.
5. Controleer het oliepeil op de meetlat. Het oliepeil moet tussen MIN en MAX (L en H) liggen .
6. Als het oliepeil te laag is (MIN of minder), vult u de gelijkwaardige motorolie bij.

## 12.2 BENZINE

**GEVAAR**

**Gezondheids - en explosiegevaar door verbrandingsmotor**



Het uitlaatgas van de motor bevat giftige koolmonoxide. Een verblijf in een koolmonoxide-omgeving kan leiden tot bewustzijnsverlies en de dood. Laat de motor niet in een gesloten ruimte draaien.



Houd de motor uit de buurt van hitte, vonken en vlammen. Rook niet in de buurt van de machine!

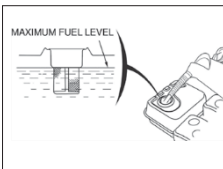


Benzine is zeer licht ontvlambaar en explosief. Zet voor het tanken de motor uit en laat hem afkoelen.



Risico op motorschade door verkeerde benzine. Tank alleen met benzine ROZ 95 of hoger. In geen geval mag de machine worden bijgetankt met een 2-taktmengsel, diesel of niet-goedgekeurde brandstoffen.

Deze motor heeft alleen loodvrije benzine nodig met een octaangetal van 95 of hoger. Gebruik alleen verse, schone brandstof. Water of onzuiverheden in de benzine beschadigen het brandstofsysteem.



**Tankinhoud: ~ 6,0 liter**

Tank in een goed geventileerde ruimte met de motor stilgelegd. Als de motor vlak daarvoor in gebruik was, laat hem dan eerst afkoelen. Tank de motor nooit bij in een gebouw waar de benzinedampen vlammen of vonken kunnen bereiken.

**⚠️ WARNUNG**

**Benzine is zeer licht ontvlambaar en explosief. U kunt brandwonden of andere ernstige verwondingen oplopen tijdens het omgaan met brandstof.**

**Bij het bijvullen van brandstof is het essentieel om op te merken:**

- Schakel de motor uit en laat minstens 10 minuten afkoelen voordat u de tankdop verwijdert.
- Houd de motor uit de buurt van hitte, vonken en vlammen .
- Vul de brandstof buiten of in een goed geventileerde ruimte.

- Om de benzine ruimte te geven om uit te zetten, vul niet verder dan de onderrand van het brandstofmondstuk .
- Houd benzine uit de buurt van vonken, open vuur, permanente vlammen, warmtebronnen en andere ontstekingsbronnen.
- Als er brandstof is gemorst, wacht dan tot de dampen zijn verdampt voordat u de motor start .

### **Benzine**

- Brandstoffen kunnen maar in beperkte mate worden opgeslagen, ze verouderen. == Externe links ===  
Externe links ==  
Brandstofmengsels kunnen opstartproblemen veroorzaken. Bewaar slechts zoveel brandstof als u in een maand gebruikt.
- Sla brandstoffen alleen op in tanks die specifiek voor dit doel zijn goedgekeurd. Houd brandstoftanks droog en veilig.
- **Bewaar brandstoftanks buiten het bereik van kinderen.**

### **Tanken van de machine |**

1. Reinig het gebied rond de tankdop van vuil en vreemde voorwerpen.
2. Verwijder voorzichtig de tankdop zodat de bestaande overdruk kan worden verminderd.
3. Vul voorzichtig benzine in. Om de benzine ruimte te geven om uit te zetten, vul niet verder dan de onderrand van het brandstofmondstuk .
4. Schroef de tankdop stevig op de brandstofsproeiers .
5. Veeg gemorste benzine onmiddellijk op.

## 13. INSTALLATIE

### 13.1 VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

#### **Voor het starten van de activiteit en na 4 uur gebruik:**

- Controleer het oliepeil en de brandstof, vul indien nodig bij.
- Controleer de staat van het luchtfilter, brandstofleidingen en aansluitingen op lekken en mechanische schade, en de brandstoftank op scheuren en lekken .
- Controleer de buitenste schroefverbindingen voor een stevige pasvorm - let vooral op de beschermkap van de aandrijfriem, motor en trilmecanisme. Losse schroeven kunnen de machine beschadigen.
- Controleer de riemspanning. De normale trilling bedraagt 10 -15 mm indien de riemen met kracht worden ingedrukt op de helft van de afstand tussen de twee katrollen. Als de riemen te veel speling hebben, kan de impact onvoldoende zijn of kan de trilling onbeheersbaar zijn, waardoor schade aan de machine ontstaat .
- Controleer het oliepeil van de olie, indien nodig bijvullen.

#### **GEVAAR**

**Start de motor niet binnenshuis. De uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, dat bij inademing zeer giftig is!**

#### **⚠️ WARNUNG**

**Waarschuwing voor hete oppervlakken!**





**De uitlaat en andere motoronderdelen worden erg heet tijdens het gebruik. Raak de hete motor nooit aan. Houd voldoende afstand van hete oppervlakken en houd kinderen uit de buurt van de draaiende motor.**

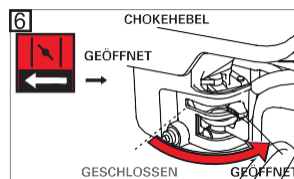
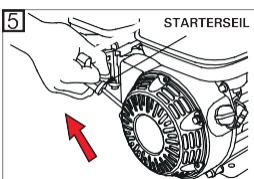
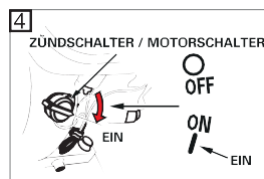
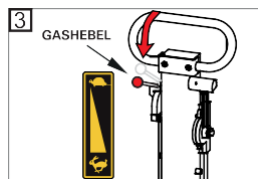
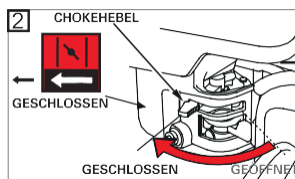
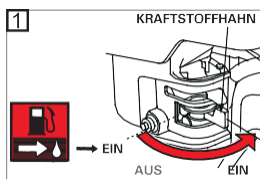
### 13.2 MOTOR

De motor wordt bediend met een ontstekingschakelaar (AAN/UIT-schakelaar) onder de brandstoftank. Het motortoerental wordt geregeld door een automatisch geregelde gashendel op de dissel.

**PAS OP!!** De motor is uitgerust met een oliewaarschuwingsapparaat dat de motor uitschakelt of voorkomt dat deze wordt ingeschakeld als het oliepeil onder het veilige niveau daalt.





### 13.3 MOTOR STARTEN (Fig. 1 - 6)

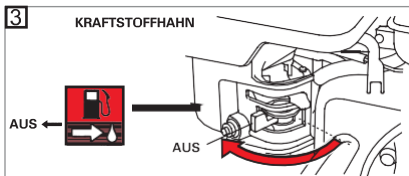
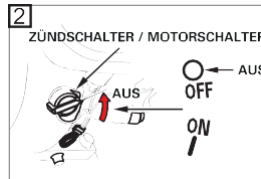
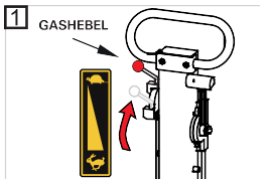
1. Schuif de brandstofkraan naar rechts om te openen. 
2. Als het koud is, zet u de choke-hendel aan de linkerkant op SLUITEN /SLUITEN. Als het warm is, laat u de choke-hendel rechts op OPEN/OPEN (bedieningspositie). 
3. Gashendel op de dissel vanuit de stationaire stand SLOW/SLOWdruk iets om los te maken, richting .
4. Zet de  motorschakelaar op AAN/AAN.
5. Trek de omkeerstarters iets totdat de weerstand voelbaar is. Trek het touw er dan voorzichtig en snel uit en laat het langzaam weer teruglopen. Herhaal dit totdat de motor start.
6. Wanneer de choke-hendel is ingesteld op SLUITEN/SLUITEN om de motor te starten, zet het nu geleidelijk terug op OPEN/OPEN tijdens het opwarmen van de motor. 



## INSTALLATIE

## 13.4 MOTOR UITZETTEN (Fig. 1 - 3)

1. Duw de gashendel op de dissel van volgas  naar de IDle-positie SLOW / SLOW  helemaal naar boven. Laat de **motor** een minuut of twee stationair draaien.
2. Zet de motorschakelaar op UIT/UIT .
3. Schuif vervolgens de brandstofkraan naar links naar UIT/UIT om te sluiten .
4. Verwijder de bougieplug (9) = **bescherming tegen ongeoorloofd gebruik!**

**Tip**

*Een plotselinge uitschakeling van de motor bij volgas kan leiden tot motorschade.*

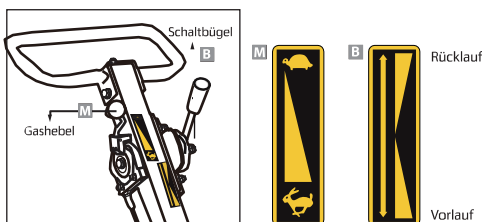
## 13.5 CHIRURGIE


De trilplaat is voorzien van een centrifugale koppeling, zodat de transmissie niet stationair wordt aangedreven. Naarmate de snelheid toeneemt, beweegt de koppeling naar binnen en begint de transmissie te draaien. Voor een goede werking moet de motor worden ingesteld op het maximale toerental.

**Tip**

*Gebruik de trilplaat niet op beton of harde of stevig verdichte vloeroppervlakken. In dergelijke gevallen begint de machine te slaan in plaats van te trillen, waardoor de plaat en de motor beschadigd raken.*

## Voorwaartse en achterwaartse beweging



1. Nadat de motor is opgewarmd, duwt u de gashendel (M) op de machine in de volgaspositie, richting , zodat het motortoerental toeneemt. **De plaat begint te trillen.**
2. Gebruik de schakelbeugel (B) om de rijrichting te bepalen. Afhankelijk van de positie van de schakelbeugel verdicht de machine in de stroom of in de retour.
3. Tijdens het werken stuur je de machine op de geleidebalk, maar laat je de machine het werk doen. Leunen op de beugel is onnodig en veroorzaakt schokdemperslijtage.
4. Op vlakke oppervlakken beweegt de machine vrij snel vooruit. Op oneffen oppervlakken of hellingen is een lichte voorwaartse druk op de geleidebalk vereist om de machine vooruit te helpen.
5. Bij het achteruitrijden moet de bediener de machine van de zijkant leiden om zichzelf te beschermen tegen kneuzingen tussen het uiteinde van de dissel/machine en het obstakel. Het werkgebied moet eerst worden vrijgemaakt van obstakels en struikelgevaar moet worden geëlimineerd. In oneffen terrein, smalle putten en bij het verdichten van grof materiaal is uiterste voorzichtigheid geboden om beknelling en verlies van controle over de machine te voorkomen. Let op een veilige stand!

Gebruik de machine op zo'n manier dat handletsel veroorzaakt door vaste voorwerpen wordt vermeden .

Wanneer u op hellingen werkt, duwt u de machine iets naar voren. Wanneer u op hellende oppervlakken werkt, verlaagt u de snelheid door de machine tegen te houden

**PAS OP!!** Rij hellingen alleen van onderaf. Een helling die je bergop gemakkelijk onder de knie kunt krijgen, is ook veilig om bergafwaarts te rijden. De bediener mag nooit in de richting van de val staan. Werk nooit geheel of gedeeltelijk aan de helling.

### Tip

*Een maximale helling van 20° mag niet worden overschreden. Het overschrijden van deze helling zou resulteren in een storing van de motorsmering en dus onvermijdelijk een defect aan belangrijke motoronderdelen.*



## INSTALLATIE

### 13.6 AANBEVELING VOOR VERDICHTING

Het aantal passen dat nodig is om een gewenste verdichting te bereiken, hangt af van het type en de vochtigheid van de grond. Maximale bodemverdichting zou worden bereikt wanneer een overmatige tegenslag merkbaar is.

- Bij gebruik van een verdichtingsmachine op asfalt is een "watertank" nodig. Het water voorkomt dat de bodemplaat aan het hete asfalt blijft plakken.
- Gebruik je de trilplaat op straatstenen, monteer dan de polyurethaanmat. Dit voorkomt dat de stoeptegels eraf springen en schuren. Een speciaal voor dit doel ontworpen mat is als optie verkrijgbaar.
- Hoewel een bepaalde hoeveelheid vocht in de grond nodig is, veroorzaakt overmatig vocht een kleverige grond, waardoor een goede verdichting wordt voorkomen. Als de grond erg nat is, laat het dan een beetje drogen voordat je het verdicht.
- Als de grond zo droog is dat de machine stof opwekt bij het verdichten, moet u wat vocht aan de grond toevoegen. Dit verbetert de verdichting. Dit maakt ook minder onderhoud aan het luchtfilter nodig.

#### **Schudden met polyurethaan mat**

Met een polyurethaan mat onder de trilplaat voorkom je schade aan platen en natuursteen bij het schudden. Bij het verdichten van losse, korrelige bodems, grind en zand moet de polyurethaanmat worden verwijderd.

#### **Verdichting zonder polyurethaan mat**

Als de trilplaat zonder polyurethaanmat wordt bediend, moet de schroefset in de draden van de daarvoor bestemde basisplaat worden geschroefd om schade aan de draden te voorkomen.

#### **Compressie- en montageplaten**

Als de trilplaat zonder montageplaten wordt bediend, moet de schroefset in de draden van de daarvoor bestemde basisplaat worden geschroefd om schade aan de draden te voorkomen.

#### **Lui**

Als u niet comprimeert, schuift u de gashendel in de SLOW/SLOW-stand – richting om de impact op de motor te verminderen. Het verlagen van het motortoerental bij stationair draaien verlengt de levensduur van de motor, bespaart brandstof en vermindert het geluidsniveau.

## 14. ONDERHOUD

### **WARNING**

**Onjuist onderhoud of niet-naleving, of Het niet oplossen van een probleem kan een bron van gevaar worden tijdens het gebruik. Gebruik alleen regelmatig en goed onderhouden machines. Goed onderhoud en smering helpen de machine in perfecte staat te houden.**

Alle personen die onderhoudswerkzaamheden aan de machine uitvoeren, moeten technisch gekwalificeerd en naar behoren opgeleid zijn. U moet alle gevaren en risico's kennen die aan de machine zijn verbonden. Verder werk dat niet in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven, mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde gespecialiseerde werkplaats.



Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd als de aandrijving stilstaat. Hiervan mag alleen worden afgeweken als deze werkzaamheden niet zonder aandrijving kunnen worden uitgevoerd. Bovendien moet de machine worden beveiligd tegen wegglijden.



Voordat aan onbeveiligde onderdelen wordt gewerkt, moet de motor worden beveiligd tegen onbedoeld starten. Verwijder de bougieplug, zet de bougie uit met een geschikte sleutel.



Voer geen werk uit in de buurt van open vuur.  
Brandgevaar!



Afgetapte gebruiksvloeistoffen moeten worden verzameld en opgeslagen in geschikte containers. Ze moeten worden verwijderd in overeenstemming met de toepasselijke milieubeschermingsvoorschriften.




Na onderhoudswerkzaamheden moeten de beveiligingsinrichtingen op de juiste manier opnieuw worden bevestigd.

### **Wijzigingen en conversies**

Ongeoorloofde wijzigingen of aanpassingen aan de machine zijn om veiligheidsredenen niet toegestaan. Elke aansprakelijkheid van de fabrikant is uitgesloten voor schade veroorzaakt door wijzigingen of aanpassingen aan de machine. Om een veilige en betrouwbare werking te garanderen, mogen alleen originele LUMAG-reserveonderdelen worden gebruikt.

De onderhoudswerkzaamheden voor de motor staan vermeld in de bijgevoegde gebruiksaanwijzing.

## 14.1 ONDERHOUD

1. Zet de motor uit en laat afkoelen. Het gaspedaal op de dissel staat op SLOW/SLOW  , in de stationaire stand.
3. Verwijder altijd de bougieplug. Dit voorkomt onbedoeld starten .
4. Controleer de algemene staat van het apparaat. De machine wordt tijdens werktijd blootgesteld aan trillingen. Daarom moeten na een paar uur alle schroefverbindingen altijd worden gecontroleerd op een stevige pasvorm.
5. Let op de betrouwbare staat van de machine, controleer in het bijzonder het brandstofsysteem en de tankdop op dichtheid .
6. Na elk gebruik moeten vuil en stenen die zich op de machine of bodemplaat hebben opgehoopt, worden verwijderd. Om oververhitting van de motor zu te voorkomen, moeten de koelribben van de cilinder schoon worden gehouden. Gebruik in de handel verkrijgbare multifunctionele olie om gemakkelijk alle bewegende delen te oliën .
7. Gebruik alleen originele onderdelen. Andere onderdelen kunnen onvoorspelbare schade en letsel veroorzaken.
8. Bevestig na reparatie- en onderhoudswerkzaamheden de beveiligingsinrichtingen op de juiste manier opnieuw aan de machine en controleer ze.



**Gebruik nooit een hogedrukreiniger om de machine schoon te maken . Water kan in strakke sleuven dringen en spindels, katrollen, lagers en de motor beschadigen. Het gebruik van een hogedrukreiniger resulteert in een kortere levensduur en bediening.**

**Onderhoudsschema**

Voer deze onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit en voldoe eraan om schade te voorkomen en de werking van de veiligheidsvoorzieningen te waarborgen.

**Als het niet wordt waargenomen, is er een risico op een ongeluk!**

Activiteit	Dagelijks voor gebruik	Na de eerste 20 uur	Om de 2 weken of 50 uur	Elke maand of elke 100 uur	Elk jaar of elke 300 uur
Controleer de brandstoftank : - Vulniveau - Krapte - Loodsen - Tankdop	X				
Luchtfilterelement	controleren/	X			
	Schoon		x1		
	ruilen				x1
Controleer externe montageschroeven op een stevige pasvorm	X				
Controleer externe bevestigingsmiddelen : - Gashendel - Motorkoppelingen - V-snaar deksel - Centrale ophanging - Excitatie/plaataansluiting	X				
Motorolie	Controleer het niveau	X			
	veranderen		x2	X	
Ventilatorriem	check/set		X		
	veranderen			X	
Maak de hielcup schoon				X	
Bougie	controleren/schoonmaken			X	
	ruilen				X
Pathogenen olie	onderzoeken		X		
	veranderen				X

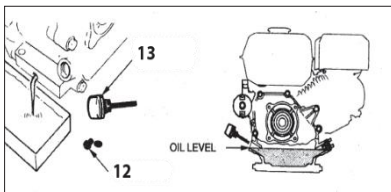
<sup>1</sup> Wacht vaker bij gebruik in stoffige omgevingen

<sup>2</sup> Na initiële installatie

## 14.2 MOTOROLIE VERANDEREN

Parkeer de machine op een vlakke ondergrond en schakel de motor uit. **PAS OP!!** Zorg ervoor dat u de bougiekabel loskoppelt en op een veilige afstand van de bougie bevestigt om ongewenst starten te voorkomen. Giet de olie af terwijl de motor nog warm is om een snelle en volledige aftaping te garanderen.

1. Zorg ervoor dat de tankdop goed op zijn plaats is geschroefd.
2. Reinig het olievul- en afvoergebied (13+12) zodat er geen vuil in het carter kan dringen.
3. Plaats een voldoende grote container onder de olieafvoerschroef om de afgewerkte olie op te vangen.
4. Verwijder de olievullerschroef en olieaftapplug.
5. Om de olie af te tappen, kantelt u de motor in de richting van de olieaftapplug.
6. Bevestig de olieaftapplug opnieuw en schroef deze op zijn plaats.
7. Vul de aanbevolen motorolie in met de motor horizontaal liggend en controleer het oliepeil. Zien... Sectie TANKEN / Motorolie (12.1). Hoeveelheid olie en oliesoort zie TECHNISCHE GEGEVENS (17.)
8. Plaats de olievulschroef opnieuw en schroef deze goed op zijn plaats.
9. Veeg de beschadigde olie volledig schoon.
10. Was na het hanteren van afgewerkte olie de handen met water en zeep.



Olie verversen



**PAS OP!!** Gebruikte motorolie moet op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd. We raden aan om afgewerkte olie in een verzegelde container af te geven aan een recyclingcentrum of een inzamelpunt voor afgewerkte olie. Giet geen afgewerkte olie in de vuilnisbak, noch in de riolen, in een afvoer of giet het in de grond.

## 14.3 LUCHTFILTER

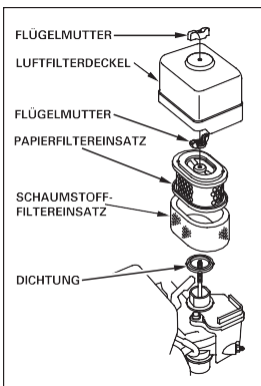
Het luchtfilter (6) is voorzien van twee luchtfilter inzetstukken. Frequente reiniging van het luchtfilter voorkomt storingen in de carburateur.

### Clean luchtfilters en vervang luchtfilterinzetstukken

1. Schroef de vleugelmoer los, verwijder het luchtfilterdeksel en controleer op soldeer of scheuren. Vervang een beschadigd artikel.
2. Veeg vuil van de binnenkant van de filterbehuizing af met een schone, vochtige doek.

## ONDERHOUD

- Schroef de binnenste vleugelmoer los en verwijder luchtfilterelementen.
- Verwijder de schuimfilterinzet voorzichtig van de papierfilterinzet. Controleer beide onderdelen op schade. Vervang beschadigde inzetstukken.
- Reinig de schuimfilterinzet in warm water en milde zeepoplossing. Spoel grondig af met helder water en laat goed drogen.
- Klop de papierfilterinzet op een hard oppervlak om het vuil te verwijderen. Borstel nooit vuil af, want dit zal het in de vezels duwen.
- Plaats de schuimfilterinzet op de papierfilterinzet en installeer het luchtfilterelement opnieuw met de afdichting.



Luchtfilter

**⚠️ WARNUNG**

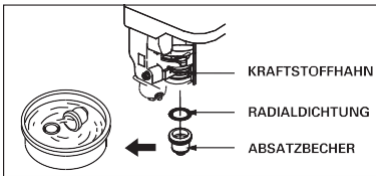
**NOOIT benzine of lage vlampunt reinigingsoplossingen voor het reinigen van de Luchtfilter inzetstuk gebruiken. Een brand of een explosie kan het gevolg zijn.**

**Tip**

*Laat de motor nooit draaien zonder of met een beschadigd luchtfilterinzetstuk. Er komt dus vuil in de motor, wat ernstige motorschade kan veroorzaken. In dit geval distantiëren verkopers en fabrikanten zich van garanteservices.*

**14.4 DE HIELBEKER SCHOONMAKEN**

- Draai de brandstofkraan dicht.
- Schroef de hielbeker en radiale afdichting los en laat deze grondig drogen in niet-ontvlambaar oplosmiddel.
- Schroef beide onderdelen er weer op.
- Draai de brandstofkraan open en controleer op lekken.



Hielbeker

## 14.5 BOUGIE

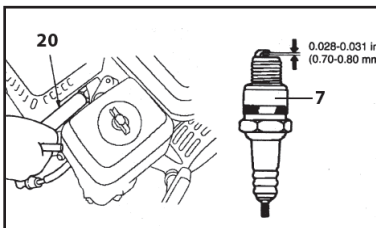
### ⚠️ WARNUNG

De uitlaat wordt erg heet tijdens gebruik en blijft een tijdje warm , zelfs na het uitschakelen van de motor. Raak de hete motor **NOOIT** aan.

Reinig of vervang de bougie indien nodig. Zie motorhandleiding.

#### Controleer, verschoon en vervang de bougie

1. Verwijder de bougieplug en verwijder vuil in het bougiegebied.
2. Draai de bougie (7) uit met de bougiesleutel (20) en controleer.
3. Controleer de isolator. In geval van schade zoals bijv. B. Scheuren of splinters, bougie vervangen.
4. Reinig bougie-elektroden met een draadborstel .
5. Controleer en pas de elektrodeafstand aan. Afstand zie TECHNISCHE GEGEVENS (17.)
6. Schroef de bougie erin en draai deze vast met de bougiesleutel.
7. Plaats de bougieplug op de bougie .



Bougie

### Tip

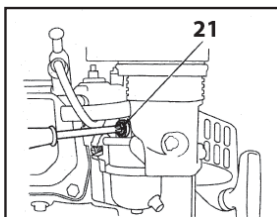
Een losse bougie kan oververhit raken en de motor beschadigen. En het te veel aandraaien van de bougie kan de draad in de cilinderkop beschadigen.

## 14.6 MOTOR ROTATIESNELHEID

### Tip

*Het bedienen van de plaat met een hogere snelheid - dan aanbevolen in de "Technische gegevens" - kan leiden tot plaat- en motorschade.*

1. Plaats de machine op een rubberen mat om voortbeweging te voorkomen.
2. Schuif de gashendel (9) naar right in stationaire stand naar "SLOW".
3. Start de motor en laat hem even opwarmen .
4. Schraap de gasklepstopschroef (21) om de snelheid te verhogen .
5. Schroef de gasklepstopschroef los om de snelheid te verlagen .



Gasstopschroef

## 14.7 AANDRIJFRIEMEN

Voor nieuwe machines of na het opzetten van een nieuwe band moet de bandspanning na de eerste 5 uur van gebruik worden gecontroleerd. Controleer vervolgens de riem elke 50 uur en span deze indien nodig aan.

### Aandrijfriemen aan aanpassen

1. Draai de schroef op de riembeschermer (J) los en verwijder de riembeschermer naar boven.
2. Controleer de riemspanning .
3. Aandrijfriem (a) Retensie wanneer de riem meer dan 10-15 mm oplevert (duimdruk).

RP-160HPC, RP-200HPC

Maak de 4 borgmoeren (M12) los waaraan de gummibuffers zijn bevestigd.

**Om** de aandrijfriem aan te spannen, draait u alle 4 excentrische katrollen (X) naar boven.

**Om** de riem **los** te maken, draait u alle 4 excentrische katrollen (X) naar beneden.

RP-300pkca

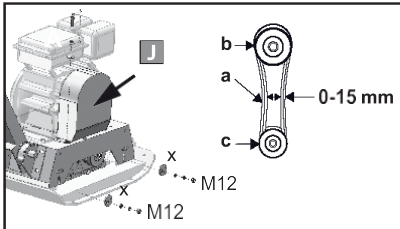
Maak de 4 borgmoeren (M12) los waaraan de rubberen buffers zijn bevestigd.

**Om** de aandrijfriem te **spannen**, tilt u de machine op het hefpunt op met een kraan of andere hefinrichting. **Om** de riem **los** te maken, laat u de machine zakken.

4. Draai alle 4 borgmoeren (M12) weer vast .
5. Doe de riembeschermer om en schroef deze er weer in.



## ONDERHOUD



Aandrijfriemen spannen

**Tip**

Zorg ervoor dat de katrollen van de koppeling (b) en excitatie (c) met elkaar verbonden zijn zijn uitgelijnd .

**⚠️ WARNUNG**

**De machine mag niet in gebruik worden gesteld zonder bandbescherming!**

## 14.8 SMERING VAN DE TRILUNIT

**Controleer het oliepeil**

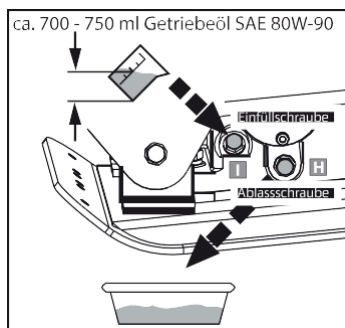
Controleer het oliepeil in de trilunit elke 50 uur van gebruik.

1. Plaats de plaat horizontaal .
2. Verwijder vuil rond de vulschroef (G) .
3. Verwijder de vulschroef en de afdichtring .
4. Het oliepeil moet reiken tot aan de schroefdraad van de aftapplug (X).
5. Vul indien nodig de transmissieolie SAE 80W-90 bij. (Gebruik funnel)
6. Plaats de vulschroef met de afdichtring en schroef deze er weer in.

**Veranderende pathogene olie**

Ververs de excitatieolie elke 300 gebruiksuren

7. Verwijder de vulschroef (H) en sluit af .
1. Verwijder de aftapplug (X) en sluit af .
2. Kantel de plaat en laat de olie in een geschikt vat lopen.
3. Zet de plaat weer horizontaal.
4. Plaats de aftapplug met de afdichtring en schroef deze er weer in.
5. **Navul transmissieolie SAE 80W-90 door de vulschroef, ca. 700-750 ml. (Gebruik funnel)**
6. Plaats de vulschroef (H) met de afdichtring en schroef deze er weer in.



Veranderende pathogene olie

**Tip**

*NIET* overvullen. Te veel olie in de verwekker kan de prestaties en de aandrijfriem verminderen beschadigen.



**PAS OP!!** Om het milieu te beschermen, plaatst u een plastic folie en container onder de machine om de olie die aftapt op te vangen. Neem de relevante milieubeschermingsvoorschriften in acht bij het verwijderen van afgewerkte olie. Voeg geen afgewerkte olie toe aan het afval en giet het niet in de riolen, een afvoer of in het landschap.

## 14.9 REINIG DE PLAAT

Na elk gebruik moeten vuil en stenen die zich onder de motorconsole hebben opgehoopt, worden verwijderd.

Om oververhitting van de motor te voorkomen, moeten de koelribben van de cilinder schoon worden gehouden in stoffige gebieden .

Leid bij het reinigen geen water naar de lagers of naar de motor.

## 15. ACCESSOIRES

Accessoires voor RP-160HPC, RP-200HPC

Benaming	Beest.	IN
Vervangende rubberen mat (polyurethaan mat) transparant, 3 st.	5G3RP160HPC	40-47424 00322 0
Vervangend rijapparaat	5 fps160	40-47424 00273 5

Accessoires voor RP-300HPCA

Benaming	Beest.	IN
Vervangende rubberen mat (polyurethaan mat) transparant, 3 st.	5G3RP300HPC	40 47424 03290 9
Vervangend rijapparaat	5HRPi40D1001FW	40 47424 04365 3

## 16. PROBLEEMOPLOSSING

Voordat u problemen oplost

- Schakel de motor uit
- Wacht tot de machine stopt
- Koppel de bougie los



Opstaan	Oorzaak	Rechtsmiddelen
De voorloopsnelheid is te laag. De plaat bereikt de maximale snelheid niet	Gasregeling verkeerd gemonteerd	Gasregeling correct installeren
	Vloer is te nat, de plaat komt vast te zitten	Laat droogtijd toe
	Aandrijfriem te los, slipt op katrollen	Aandrijfriemen aanpassen of vervangen. Motorbouten controleren op sterkte
	Luchtfilter geblokkeerd	Schoonmaken of vervangen
Geen trillingsfunctie	Schade aan ziekteverwekkers of platen	Neem contact op met een reseller
Olieverlies op de motor	Versleten afdichtingen, radiale afdichtingsringen	Neem contact op met een reseller
Plaat loopt onregelmatig of raakt	Grondoppervlak is te hard	Verdichting van het bodemoppervlak is niet mogelijk
	Schokdempers te los of beschadigd	Neem contact op met een reseller
Engine kan niet worden gestart	Geen brandstof in de tank	Tanken met brandstof
	Brandstofkraan gesloten (indien beschikbaar)	Open de brandstofkraan (indien beschikbaar)
	Luchtfilter verontreinigd	Zachte fluorescerende filters
	Motorschakelaar is ingesteld op UIT	Zet de motorschakelaar op AAN
	Achteruitrijstarter defect	Reparatie achteruitrijstarters
	Geen motorolie	Motorolie bijvullen

Als deze maatregelen de fout niet verhelpen of als er fouten optreden die hier niet worden vermeld, laat uw machine dan controleren door een specialist.

## GARANTIE / GARANTIE

## 17. TECHNISCH GEGEVENS

Model		RP-160hpc	RP-200hpc	RP-300pkca
Motor		Benzinemot or LC G270F	Benzinemot or LC G270F	Benzinemot or LC G390FA
Nominaal vermogen	Kw	6,0	6,0	8,2
Motor	1/min	3600	3600	3600
Kubieke capaciteit	Cm <sup>3</sup>	270	270	389
Brandstof		Loodvrije benzine ROZ 95 of hoger		
Inhoud brandstoftank	l	6,0	6,0	6,0
Motorolie		SAE 10W-30 van 10W-40		
Motoroliegehalte	l	~ 1,1	~ 1,1	~ 1,2
Bougie		F7RTC of andere gelijkwaardige bougie		
Elektrodeafstand	Mm	0,7- 0,8	0,7- 0,8	0,7- 0,8
maximaal toelaatbare helling van de motor	Graad	25	25	23
Plaatgrootte (L x B)	Mm	700 x 360 cm	700 x 360 cm	825 x 475 cm
Montageplaten (L x B)	Mm	l 700 x 60	l 700 x 60	l 825 x 90
Frequentie	Hz	67	67	80
Centrifugale crasht	Kn	30,5	30,5	38
Diepte van verdichting	Centimeters	ca. 50	ca.50	ca. 90
Max voersnelheid	m/min	20-25	20-25	20-25
Trillingenstöße/min	VPM	4810	4810	4810
Pathogenen olie	MI	ca. 700-750 (transmissieolie SAE 80W-90)		
Overdracht		Van aandrijfmotor tot automatische vliegkrachtkoppeling en V-snaar direct tot de ziekteverwekker		
Gewicht	medische geschiedenis	160	193	262
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA	Db	108	108	108

De opgegeven waarden zijn emissiewaarden en hoeven dus niet tegelijkertijd veilige werkplekwaarden te vertegenwoordigen. Hoewel er een verband bestaat tussen emissie- en immissieniveaus, kan niet op betrouwbare wijze worden afgeleid of aanvullende voorzorgsmaatregelen nodig zijn of niet. Factoren die van invloed zijn op het huidige immissieniveau dat op de werkplek aanwezig is, zijn onder meer de aard van het werkgebied, andere geluidsbronnen, bv. het aantal machines en andere aangrenzende bewerkingen. De toegestane functiewaarden kunnen ook van land tot land verschillen. Deze informatie moet de gebruiker echter in staat stellen een betere beoordeling van gevaren en risico's te maken.

## 18. GARANTIE / KLANTENSERVICE

### GARANTIE

De wettelijke garantieperiode wordt aan de machine gegeven. Eventuele gebreken waarvan kan worden aangetoond dat ze te wijten zijn aan materiaal- of montagefouten moeten onmiddellijk aan de verkoper worden gemeld. Het aankoopbewijs van de machine moet worden verstrekt bij het gebruik van de garantie door het tonen van de factuur en het ontvangstbewijs.

De garantie is uitgesloten met betrekking tot de onderdelen, indien defecten als gevolg van natuurlijke slijtage, temperatuur en weersinvloeden, evenals defecten als gevolg van nalatige montage, defecte aansluiting, onjuist brandstof/ brandstofmengsel, installatie, werking, onderhoud, smering of geweld.

Verder wordt geen garantie gegeven voor schade veroorzaakt door ongeschikt misbruik van de machine, zoals e.B. ondeugdelijke wijzigingen of onafhankelijke reparatiewerkzaamheden door de eigenaar of derden, maar ook in geval van opzettelijke overbelasting van de machine.

Slijtdelen met een beperkte levensduur (bv. V-riemen, koppeling, gaskabeltrek, bougie, luchtfilter, batterij, bladen, slangen, wielen, gereedschap en andere hulpmiddelen), evenals alle afstel- en afstelwerkzaamheden zijn uitgesloten van de garantie.

### GARANTIE

LUMAG garandeert een onberispelijke kwaliteit en aanvaardt, onverminderd de wettelijke garantie, een garantie in geval van materiaal- of fabricagefouten. De garantie voor LUMAG producten is 24 maanden voor uitsluitend privégebruik, voor commercieel of professioneel gebruik of gebruik of voor verhuur, 12 maanden vanaf de datum van levering.

Garantieclaims dienen door de koper altijd te worden bewezen door middel van een origineel aankoopbewijs. Een kopie hiervan moet bij de garantieclaim worden gevoegd. Het adres en het machinetype van de koper moeten worden gebruikt voor professionele of professionele of duidelijk herkenbaar zijn voor commercieel gebruik. Zonder het originele aankoopbewijs kunnen wij de reparatie alleen tegen berekening uitvoeren.

Stuur geen machine naar ons terug zonder een **SERVICENUMMER** dat u van onze serviceafdeling heeft ontvangen. Als we machines ongevraagd ontvangen, kunnen we ze niet accepteren en verwerken. Om een **SERVICENUMMER** aan te vragen, kunt u contact opnemen met ons serviceteam via:

**[info@lumag-maschinen.de](mailto:info@lumag-maschinen.de)**

Label de verzenddoos duidelijk met het **SERVICENUMMER** om een snelle toewijzing te garanderen.

Garantiewerkzaamheden worden uitsluitend uitgevoerd door onze LUMAG-servicewerkplaats.

## KLANTENSERVICE

Binnen de garantieperiode optredende gebreken als gevolg van materiaal- of fabricagefouten zijn:

als ze zijn ontstaan ondanks de juiste bediening en verzorging van de machine om een correctie weg te werken. Hier behouden we ons het recht voor op een dubbele Correctie, in het geval van dezelfde fout, eerder. Als een fix mislukt of is dit onmogelijk is, kan de machine worden omgeruild voor een gelijkwaardige machine. Is ook de uitwisseling mislukt of onmogelijk is, is er de mogelijkheid van conversie.

Normale slijtage, natuurlijke veroudering, onjuist gebruik en reinigungs-, verzorgings- en afstelwerkzaamheden vallen over het algemeen niet onder de garantie (bv. snijapparaat, lucht- en brandstoffilter, bougie en trekstarter, aandrijfriem, banden en dergelijke). Als gevolg van werking en gebruik zijn sommige componenten onderhevig aan normale slijtage, zelfs wanneer ze worden gebruikt zoals bedoeld, en moeten ze mogelijk tijdig worden vervangen.

### KLANTENSERVICE

Voor technische vragen, informatie over onze producten en voor bestellingen van reserveonderdelen staat ons serviceteam als volgt tot uw beschikking:

Diensttijd: maandag t/m donderdag van 7.30 - 12.00 uur en van  
13.00 - 17.00 uur vrijdag van 7.30 - 12.00 uur  
Telefoon: +49 / 8571/92 556-0  
Fax: +49 / 8571/92 556-19  
E-mailadres: info@lumag-maschinen.de

**19. EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

In overeenstemming met de bepalingen van de EG-richtlijnen

Machinerichtlijn 2006/42/EG

EMC-richtlijn 2014/30/EU

Outdoor 2000/14/EG

legt het gebruik uit

Lumag GmbH

Rudolf-Diesel-Straat 1 tot

D-84375 Kirchdorf a.Inn

Telefoon: +49 8571 / 92556-0

Fax: +49 8571 / 92556-19

dat het product

Aanduiding: Trilplaat (compressiemachine)

Type aanduiding: RP-160HPC, RP-200HPC, RP-300HPCA

voldoet aan de essentiële beschermingseisen van de bovengenoemde EG-richtlijnen.

Conformiteit is gebaseerd op de volgende normen:

*DIN EN 500-4:2011*

**Verplaatsbare** *wegenbouwmachines - Veiligheid - Deel 4: Bijzondere eisen voor compressie  
tungs­maschi­nen*

*NL 55012:2007+A1*

*Voertuigen, boten en uitrusting aangedreven door verbrandingsmotoren - Radiostorings­karakteristieken  
- Grenswaarden en meetmethoden voor de bescherming van externe ontvangers*

*IN 61000-6-1:2007*

*Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-1: Generieke normen - Immuniteit tegen  
interferentie voor residentiële, commerciële en kleine bedrijven*

*VANAF ISO 3744:1995*

*Akoestiek - Bepaling van geluidsvermogen en geluidsenergieniveaus van geluidsbronnen uit  
geluidsdrukmetingen - Envelop­pervlakmethode van nauwkeurigheid­klasse 2 voor een in  
wezen vrij geluidsveld over een reflecterend vlak*

Gemachtigde voor het samenstellen van de technische documentatie: Gabriele Denk

De verklaring van overeenstemming heeft alleen betrekking op de machine in de staat waarin zij in de handel is gebracht; met onderdelen die later door de eindgebruiker zijn aangebracht en/of latere interventies worden niet in aanmerking genomen.

Kirchdorf, 11.10.2019

Christopher Weißenhorn, algemeen directeur

Plaats/Datum

Distributeur, gemachtigde vertegenwoordiger

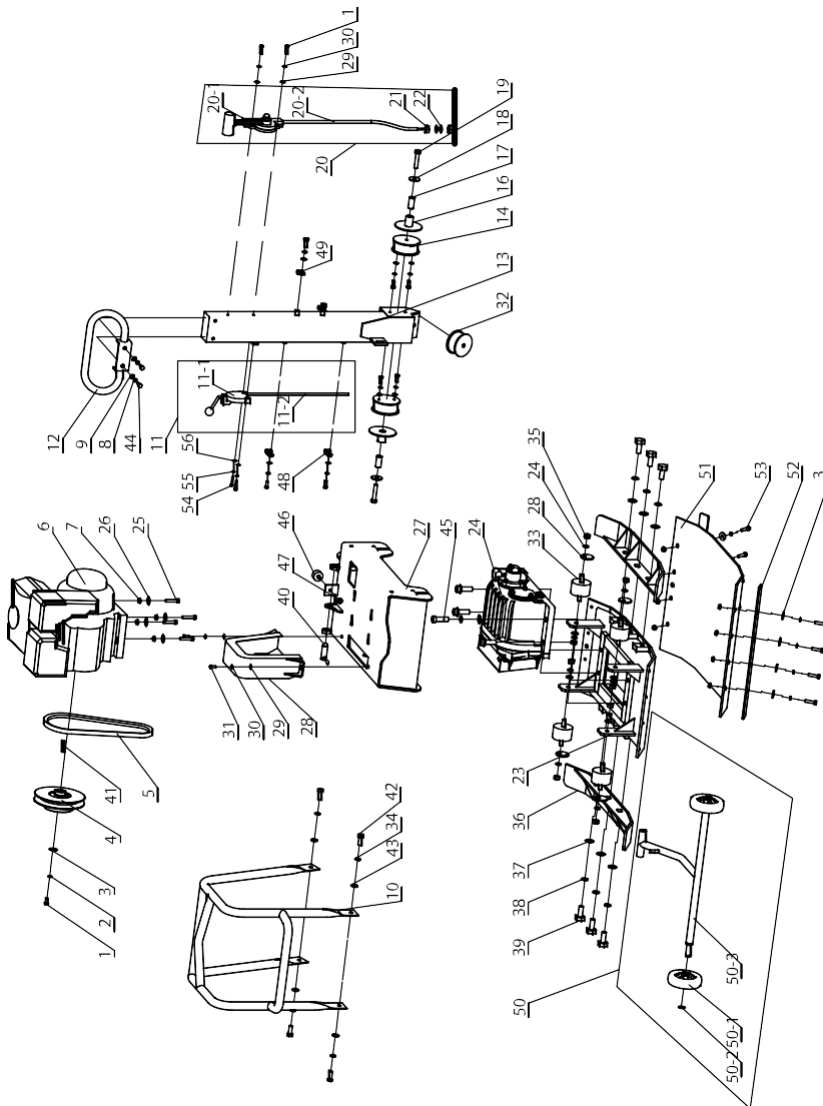
Handtekening



## ONDERDELEN VAN DE MACHINE

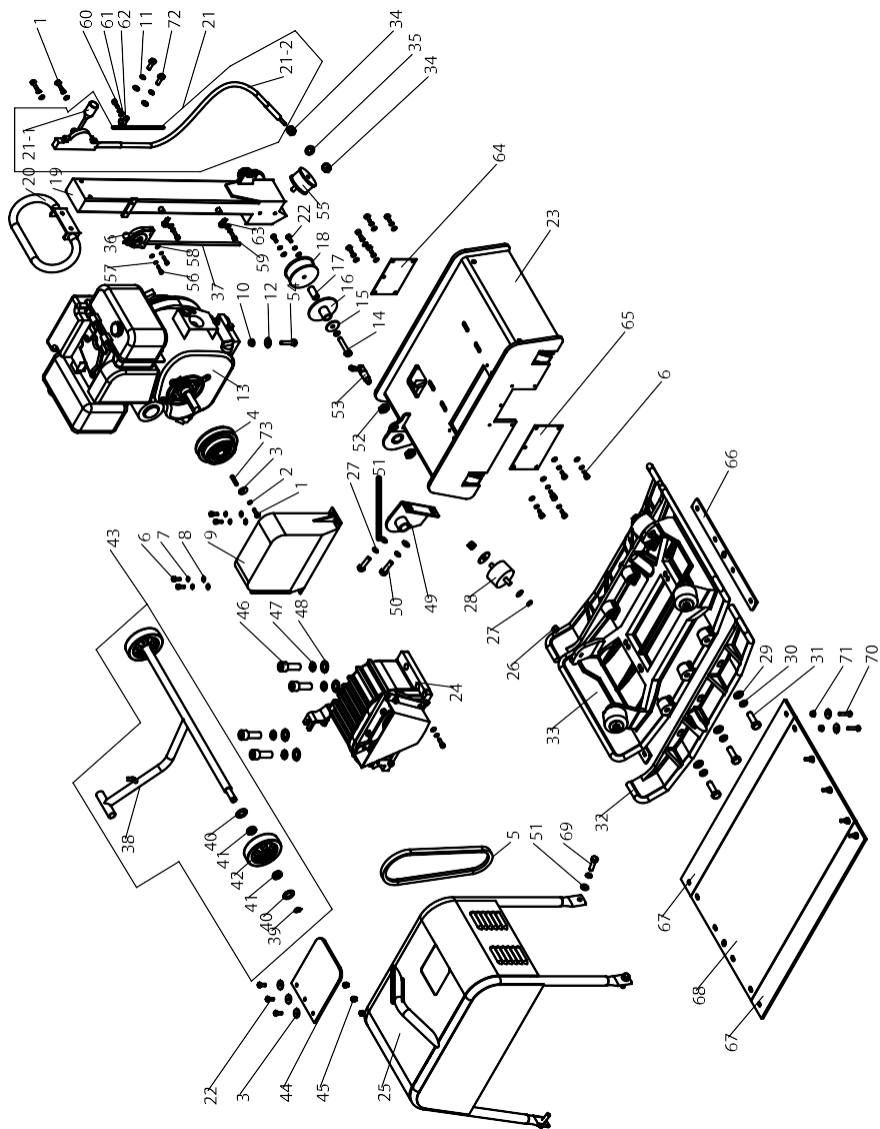
### 20. UITRUSTING NL MACHINE

Machine-eenheid RP-160HPC / RP200-HPC



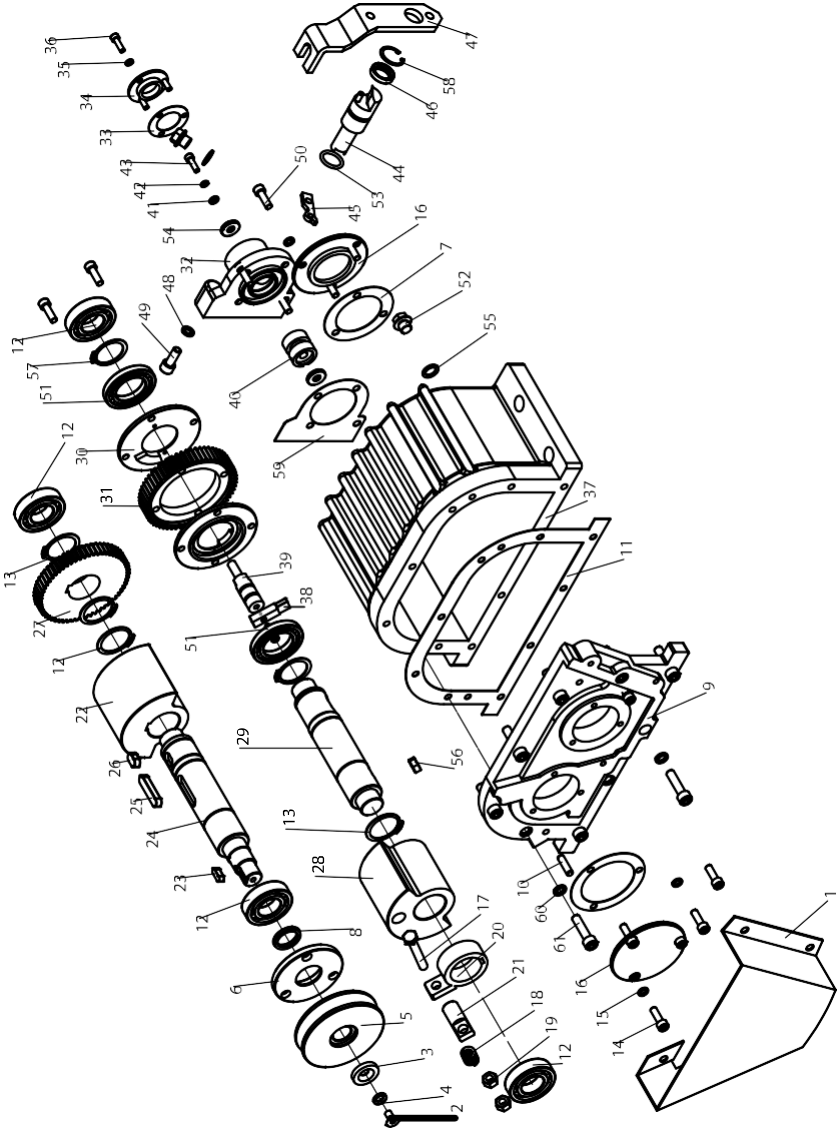
# ONDERDELEN VAN DE MACHINE

## Machine-eenheid RP-300HPCA



ONDERDELEN VAN DE MACHINE

Pathoogen RP-160hpc RP-200hpc RP-300pkca





**Lumag · Bvba**

Rudolf-Diesel-Straße 1 t/m  
84375 Kirchdorf op de In

Telefoon: +49 8571/92556-0

Fax: +49 8571/92556-19

[www.lumag-maschinen.de](http://www.lumag-maschinen.de)

Staan: 10/2019

RP160HPC RP 300HPCA\_v3

RP200HPC\_v1